

เกิดแล้ว (จะยุ่งไหมเนี่ย)

เราเคยได้ยินบ่อยๆ มีลูกกวนตัว มีผัวกวนใจ แต่ถ้ามีลูกแล้ว จะทำอย่างไรต่อไป สถานกงสุลใหญ่ ณ นครแฟรงก์เฟิร์ต อยากบอกเตือนว่าที่คุณแม่ทั้งหลาย ที่หลายๆ คน ยังไม่ทราบขั้นตอนการเตรียมเอกสารก่อนคลอดว่ามีอะไรบ้างนั้น สิ่งแรกที่สำคัญในการดำรงชีวิตอยู่ในต่างประเทศคือหลักฐานในการแสดงตัวว่าเราคือใคร มาจากไหนคือ หนังสือเดินทางไทย แน่นนอนอายุการใช้งานต้องไม่ต่ำกว่า 6 เดือน และสูติบัตรไทย พร้อมด้วยฉบับแปลภาษาเยอรมันที่ได้การรับรองเอกสารไม่ปลอมแปลงแล้ว ปกติใบสูติบัตรนี้ทุกคนจะนำมาด้วย พร้อมกับบัตรประชาชนไทย และสำเนาทะเบียนบ้านไทย ไม่ว่าจะมาเรียนต่อ หรือย้ายติดตามครอบครัว

คุณพ่อคุณแม่บางคน อยากให้ลูกมีชื่อไทยและชื่อเยอรมัน อ้อเอาเยอรมัน บางอ้อเอาขอหนังสือรับรองชื่อด้วยว่า ชื่อนี้เป็นชื่อไทย ที่ใช้สำหรับเด็กหญิง หรือเด็กชาย คุณพ่อคุณแม่ ก็ต้องรีบมาทำเรื่องที่สถานกงสุลใหญ่ฯ และไปยื่นทางอ้อเอา เขาถึงจะออกสูติบัตรเยอรมันให้ เรื่องชื่อนี้ใครว่าไม่สำคัญ บางคนโตจนอายุมากแล้ว ยังมาขอเปลี่ยนชื่อ มีเยอะนะคะ คุณแม่บางคนไม่ได้ให้ความสำคัญเกี่ยวกับพยานุเคราะห์และตัวอักษร บางครั้งเจ้าหน้าที่ก็ต้องขออนุญาตแนะนำคุณแม่ เรื่องตั้งชื่อลูกและการใช้ตัวสะกดพร้อมความหมาย

ที่นี้พอลูกเกิดแล้ว ลูกจะต้องมีสูติบัตรเยอรมันใช่ไหม คุณแม่หลายคนก็เส้นให้แรง เช่นคุณยิ้มเธอกำลังทำเรื่องฟ้องหย่ากับสามี (นายมิลเลอร์) ยังไม่เรียบร้อย คุณยิ้มก็แอบมี(ก๊าก)กิ๊กชื่อนายกินเตอร์มาต้องเส้นให้ เกิดไฟซ็อต ปู๊ปู้ป เวลาผ่านไปแป๊บเดียว คุณยิ้มไปนอนอยู่โรงพยาบาล คลอดลูก ออกมาน่ารักน่าซึ้ง แต่ปัญหามาเกิดตอนออกสูติบัตรนี้สิ ว่าใครเป็นพ่อ ทางกรเยอรมันเขาต้องยึดหลักฐานตามกฎหมาย สามีที่กำลังจะหย่าปรากฏเป็นชื่อพ่อเด็ก และเด็กได้ใช้นามสกุลของเขาไปโดยปริยาย คือ “มิลเลอร์” แม้ว่าพ่อที่แท้จริง (นายกินเตอร์) ได้ไปแสดงตัวที่อ้อเอา ขอทำหนังสือรับรองบุตรว่า ฉันเป็นพ่อของเด็กคนนี้จริงๆ นะ โดยคุณยิ้มผู้เป็นแม่มาแสดงความยินยอมว่านายกินเตอร์เป็นพ่อของลูก ในกรณีนี้ทางอ้อเอาก็ต้องออกสูติบัตรเป็นนามสกุล “มิลเลอร์” ไปก่อน จนกว่ากระบวนการตามขั้นตอนจะเรียบร้อย อ้อเอาถึงจะเปลี่ยนสูติบัตรใหม่ให้แก่ออกคุณยิ้มได้เป็นนายกินเตอร์คือพ่อที่แท้จริง แต่กว่าจะเปลี่ยนให้ใหม่ได้นะคะ ร่วมสองปี เรื่องยังไม่จบนะคะคุณผู้อ่าน คุณยิ้มเธอเกิดปัญญาไส้ปิ้ง มองเห็นทางลัด (short cut) โดยมาขอแจ้งเกิด เพื่อขอสูติบัตรไทย ที่สถานกงสุลใหญ่ฯ ว่าน่าจะทำได้นะ ไม่ต้องรอสูติบัตรเยอรมัน ใช้เวลานาน ตั้งสองปีเนาะ กว่าจะได้ เงินก็เสีย มาขอกับทางไทยนี้แหละ ได้แน่นอน สถานกงสุลใหญ่ฯ ขอบอก ขอบอก อย่าคิดอย่างนั้นนะคะ ต้นเหมือนกันคะ ขอให้คุณอดทนรอ เอกสารที่ถูกต้องก่อนนะ จะได้ทำครั้งเดียว ม่วนเดียวจบ

เรื่องของคุณยิ้มอาจจะตรงกับของคุณแม่อีกหลายท่าน ประเภทขอบ short cut ซะด้วย ทำไงดี เหมือนเราเลย สถานกงสุลใหญ่ฯ บอกว่าไม่ได้ แต่คุณแม่คนนี้ปัญญาไต่สูงกว่าไปขอแจ้งเกิดที่ประเทศไทยสิ แบบนี้จะมีสองแนว ต่างระดับความใส

พวกแรก หัวใสระดับธรรมดา ไปแจ้งที่กระทรวงต่างประเทศ กรมการกงสุล เจ้าหน้าที่รับเรื่องแล้ว ทำการสอบสวนปากคำ บันทึกข้อความ เสร็จแล้วส่งเรื่องกลับมาให้สถานกงสุลใหญ่ ณ นครแฟรงก์เฟิร์ต เป็นผู้ดำเนินการออกสูติบัตร เจ้าหน้าที่สถานกงสุลใหญ่ฯ จำแนกอีก คนนี้เพิ่งมาขอแจ้ง

เกิดกับสถานกงสุลใหญ่ฯ เมื่อเดือนที่แล้วเอง บอกลูกมีปัญหามาก ต้องมีสูติบัตรไทยด่วน เพื่อจะขอหนังสือเดินทางให้ลูกบินไปเมืองไทย เพราะทางการเยอรมันไม่ยอมออกสูติบัตรให้ สถานกงสุลใหญ่ฯ ขอยืนยันว่า ต้องรอสูติบัตรเยอรมันที่ถูกต้องก่อนถึงจะออกให้ได้ เมื่อเห็นเจ้าหน้าที่ยืนยันแข็งขันอย่างนั้นจึงเจียบหายไป แต่ไปเผลอขอแจ้งเกิดที่กระทรวงการต่างประเทศ แต่ที่มาหลอกสถานกงสุลใหญ่ฯ ว่า ลูกขอหนังสือเดินทางเยอรมันไม่ได้ ก็ไม่รู้บินไปเมืองไทยได้อย่างไร นี่พวกขี้จู้ **ผิดศีลข้อ 4 มุสาวาทา เวระมะณี สิกขาปะทัง สะมาทิยามิ**

เพราะฉะนั้น เด็กเกิดประเทศเยอรมันต้องขอแจ้งออกสูติบัตรไทยที่ สถานกงสุลใหญ่ฯ ณ นครแฟรงก์เฟิร์ต หรือสถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงเบอร์ลิน เท่านั้น หากท่านไปขอออกสูติบัตรไทยที่ กระทรวงต่างประเทศ ประเทศไทย สามารถทำได้ค่ะ แต่ทางกระทรวงฯ จะส่งเอกสารทั้งหมดมายังสถานกงสุลใหญ่ฯ เพื่อดำเนินการออกสูติบัตรไทยต่อไป แต่ถ้าเอกสารไม่ถูกต้อง สถานกงสุลใหญ่ฯ ณ นครแฟรงก์เฟิร์ต หรือ สถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงเบอร์ลิน จะพิจารณาตามขั้นตอนว่าสามารถออกให้ได้หรือไม่ ตามที่ได้ยกตัวอย่างไปแล้ว

พวกที่สอง หัวใสยกระดับ แบบนี้เจ๋งยิ่งกว่า นำสูติบัตรเยอรมันไปให้ล่ามแปล แล้วบินไปเมืองไทย ไปรับรองที่สถานเอกอัครราชทูตเยอรมันกรุงเทพฯ แล้วไปรับรองที่กระทรวงการต่างประเทศ จากนั้นจึงนำสูติบัตรชุดนี้ไปยื่นอำเภอ ขอแจ้งชื่อลูกเข้าทะเบียนบ้านไทย บางอำเภออาจจะไกลปืนเที่ยง เห็นตราประทับจากสถานเอกอัครราชทูตเยอรมัน และจากกระทรวงต่างประเทศ คิดว่าถูกต้องแล้ว ก็รับแจ้งชื่อลูกเข้าทะเบียนให้ด้วยความรวดเร็ว มันผิดขั้นตอน ปัญหามันไม่จบ พอไปขอทำหนังสือเดินทางไทย เขาก็ถามหาสูติบัตรไทย ไม่มี แต่มีทะเบียนบ้านไทย จึงทำหนังสือเดินทางไม่ได้ เจ้าหน้าที่ ก็ต้องให้ย้อนมาทำสูติบัตรไทยก่อน เป็นไงคะ มีงง ดีไหม กับการขอสูติบัตรไทย (ใบแจ้งเกิด) ที่ผิดขั้นตอน คิดว่าจะง่ายโดยการลัดขั้นตอน แต่สุดท้ายก็ต้องย้อนกลับมาจุดเริ่มต้นขอสูติบัตรไทยด้วยเหมือนกัน

หลังจากได้รับสูติบัตรไทยแล้ว คุณพ่อคุณแม่ ก็พาลูกมาทำหนังสือเดินทางไทยได้ โดยขั้นแรก ทำหนังสือเดินทางไทยชั่วคราว (เนื่องจากลูกยังไม่มีชื่อในทะเบียนบ้านไทย) และควรขอหนังสือเดินทางเยอรมันให้ลูกด้วย (Reisepass หรือ Kinderreisepass) เพื่อเดินทางเข้าประเทศไทย ไม่ใช่บัตรประจำตัวเด็ก (Kinderausweis) เพราะใช้เดินทางเข้าประเทศไทยไม่ได้ เมื่อลูกมีชื่อในทะเบียนบ้านไทย มีเลขประจำตัวสิบสามหลักแล้ว คุณสามารถพาลูกมาทำหนังสือเดินทางอิเล็กทรอนิกส์ได้ โดยจะต้องทำการสำรองนัดหมายล่วงหน้าในเว็บไซต์ของสถานกงสุลใหญ่ฯ www.thaigeneralkonsulat.de เว็บไซต์ของเรามีสองภาษาคือ ภาษาไทยและภาษาเยอรมัน อย่าลืม พ่อแม่และลูกต้องมาพร้อมกันนะค่ะ จนกว่าลูกจะครบ 20 ปีบริบูรณ์ คอยติดตามอ่าน **“เรื่องควรรู้ กับ ชื่อภาษาไทย”**

จ. สกญ.
สถานกงสุลใหญ่ฯ ณ นครแฟรงก์เฟิร์ต

หากท่านผู้อ่านมีคำถามเพิ่มเติม กรุณาส่งจดหมายโดยตรงมาที่
สถานกงสุลใหญ่ฯ ณ นครแฟรงก์เฟิร์ต

วงเล็บมุมของ คอลัมน์ **“สกญ.บอกกล่าว”**